



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de CASTAGNÈS (Gilles), LESTRINGANT (Frank),
« Variantes de *Frédéric et Bernerette* », *Nouvelles*, MUSSET
(Alfred de), p. 283-283

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-14306-2.p.0283](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-14306-2.p.0283)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2023. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

VARIANTES DE FRÉDÉRIC ET BERNERETTE

- a Var. *RDM* : « de meilleure *humeur* ».
- b Var. *RDM* et Dum. 1840 : « connaissant peu *de monde* ».
- c L'édition Char. 1855 ne met pas de majuscule à « *il* ». Nous corrigeons conformément à l'édition *RDM*.
- d Var. éd des Amis : « l'entrée de ce jardin *délicieux* ».
- e Var. *RDM* et Dum. 1840 : « *et on va* ».
- f Var. des éditions précédentes : « comme on *peut penser* ».
- g Var. *RDM* et Dum. 1840 : « toute *une* journée ».
- h Var. *RDM* et Dum. 1840 : « le souvenir *de son* dernier entretien ».
- i Var. *RDM* et Dum. 1840 : « s'en revenir *par* les Tuileries ».
- j Var. *RDM* et Dum. 1840 : « ne crois-tu *donc* pas que je t'aime ? ».
- k Var. *RDM* et Dum. 1840 : « nous *en* causerons ».
- l Var. *RDM* : alinéa avant « Tout examiné ».
- m Var. des éditions précédentes, y compris celle des *Poésies complètes*, Charpentier, 1840 : « *Où* t'en vas-tu si belle, ... ». L'éd. des Amis écrit « Ou », comme l'éd. Char. 1855.
- n Var. *RDM* : « on reviendrait à Paris le lendemain *matin* ».
- o Var. des éditions précédentes : « Il était prêt à dire qu'il aimait ».
- p Var. *RDM* et Dum. 1840 : « tout en *en* parlant ».
- q Correction d'une coquille de l'édition Char. 1855 : « assise au coin du *fer* ».
- r Var. *RDM* et Dum. 1840 : « elle *lui* disait que ».
- s Var. *RDM* et Dum. 1840 : « par une enfant de dix-sept ans ».
- t La réplique dans l'édition Char. 1855 est plus ironique que celle de l'édition de la *RDM*, qui se termine par un point d'interrogation.
- u Var. *RDM* et Dum. 1840 : « Si vous n'aimez pas cette femme ».
- v L'édition Char. 1855 place un point d'interrogation après « aime » ; nous remettons le point d'exclamation de l'édition *RDM*.
- w Var. *RDM* : « comme pour y comprimer sa pensée ».
- x Var. *RDM*, qui évitait la répétition du verbe « remettre » : « et il le pria de se charger de lui *rendre* cette bague ».
- y Nous remettons la majuscule en début de phrase, qui figure dans l'édition *RDM*.
- za Var. des éditions précédentes : « Plus Gérard tardait à paraître, *et* plus Frédéric espérait ».
- z L'édition *RDM* ne va pas à la ligne après cette phrase, ni après « qu'est-il arrivé ? ».
- ab Var. éd des Amis : « je ne *veux* pas ».
- ac Var. éd des Amis : « que je lui *disse* ».
- ad Var. *RDM* : « si tu savais ce qu'on veut faire de moi, *c'est* trop dégoûtant ».
- ae Var. éd des Amis : « *aussi* dure ».